

Секция «Методика преподавания иностранных языков и лингводидактика: Актуальные проблемы методики преподавания иностранных языков»

Билингвизм и монолингвизм как дополнительные факторы обучения иностранному языку

Научный руководитель – Анисимов Андрей Борисович

Игнатъева Амина Николаевна

Студент (бакалавр)

Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова, Институт
зарубежной филологии и регионоведения, Якутск, Россия

E-mail: nastya71098@icloud.com

«Билингвизм и монолингвизм как дополнительные факторы обучения иностранному языку»

Игнатъева Амина Николаевна

Студент

Северо-Восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова, Институт зарубежной филологии и регионоведения, Якутск, Россия

E-mail: nastya71098@icloud.com

В эпоху глобализации все более становится актуальным такое явление, как билингвизм, или способность говорить на двух языках. Билингвизм в рамках социокультурного явления развивается благодаря быстрому становлению мирового информационного пространства, созданию единого образовательного пространства, усилению роли социокультурного элемента и т.д. Двухязычие, в свою очередь, способствует языковому развитию межкультурной коммуникации и освоению третьего языка. Как правильно отметил Д.Г. Матвеев: «у билингва уже имеется картина мира, сформированная на основе социального, жизненного опыта, но при этом вновь приобретаемый язык вносит свою лепту в эту общую картину мира посредством новых понятийных представлений, новых способов выражения мыслей и идей, дополнения логического отражения мира»

своими словесными образами» [1].

Монолингвизм, или одноязычие — это владение только одним языком: либо своим родным, либо другим. Билингвизм, или двуязычие — это свободное владение двумя языками и использование их на практике. И то, и другое понятие применительно по отношению к отдельно взятым индивидам, различным группам людей и языковым сообществам. Существуют определенные факторы, влияющие на развитие данных процессов, а именно национальность, проживание на какой-либо территории, род деятельности и так далее [2]. Однако они в большинстве случаев не являются основополагающими, ведь во многом знание теории и практики любого языка зависит от самого индивидуума.

Целью данной научной статьи является выявление и анализ таких процессов, как билингвизм и монолингвизм в качестве дополнительных факторов при обучении иностранному языку.

Выделены следующие задачи:

- определить значения терминов монолингвизм и билингвизм;
- выявить процентное соотношение количества билингвов и монолингвов среди учащихся данной гимназии;
- проанализировать результаты исследования.

Участникам исследования предлагается языковой материал на английском языке в виде небольшого текста, вопросы по нему с открытыми ответами. Таким образом, выявляется общее понимание и переработка информации по навыку чтения. Навыки чтения, как известно, являются одним из ключевых моментов при изучении любого языка. Они способствуют увеличению словарного запаса учащегося, долгосрочному запоминанию использования различных грамматических структур и обладают множеством других преимуществ.

В качестве участников исследования выступают школьники МБОУ «Сангарская гимназия» (Якутия, Россия) с 1 по 11 класс со следующим распределением: группа №1 — 2-4 классы, группа №2 — 5-6, группа №3 — 7-8 классы, группа №4 — 9-11 классы. Среди участников есть и билингвы, обладающие и русским, и якутским языками, и монолингвы, обладающие только русским языком.

В ходе исследования было выявлено точное количество учащихся в каждом классе и процентное соотношение одноязычных и двуязычных школьников. Для каждой группы мы подобрали тексты с подходящей для их возраста лексикой и задания по ним.

Группа №1 — «A new puppy» [3]; группа №2 — «The King and the Painter» [4]; группа №3 — «The Olympic Champion Alexandr Medved Gives Advice»;

[5],
№4 ndash; laquo;How a Sparrow Set Off for Warm Landsraquo; [6].
В группе №1 всего 74 участника, в группе №2 ndash; 56, в группе №3 ndash; 44, в группе №4 ndash; 60.
В группе №1 ndash; 47.3
В результате данного исследования мы выявили, что двуязычные учащиеся в целом были более точными, чем одноязычные. Это говорит о положительном влиянии билингвизма на умственные способности и когнитивную гибкость билингвов. Результаты этого исследования имеют практическую и теоретическую ценность в преподавании иностранного языка в зависимости от того, кто из учащихся относится к билингвам и монолингвам. На основе данной работы можно сделать вывод о том, что при развитии навыков чтения в процессе преподавания иностранного языка билингвизм и монолингвизм являются дополнительными факторами, способствующими повышению уровня всего обучения.
Научный руководитель ndash; к.ф.н., доцент кафедры перевода ИЗФир СВФУ Анисимов А.Б.
Литература
Мосин М.В., Водясова Л.П., Мосина Н.М., Чинаева Н.В. Дидактический потенциал билингвизма в обучении иностранному языку // Интеграция образования. 2017. Т. 21, №4. С. 755.
2.
3.
4.

